

4/21

0804E062

Candidate's Seat No : _____

M.A. Sem.-4 Examination

CC-507

Persian

April-2025

Time : 2-30 Hours]

[Max. Marks : 70

प्रश्न.1 समझति सहित अनुवाद करो.

(14)

وقت سحر به آئینه ای گفت شانه ای
کاوخ فلک چه کجر دوگیتی چه تند خوست
مارا زمانه رنج کش و تیره روز کرد
خرم کسی که همچو تو اش طالعی نکوست
هر گز تو بار زحمت مردم نمی کشی
ماشانه مس کشیم بهر جا که تار موست
از تیرگی و پیچ و خم راهنمای ما
درتاب و حلقه و سر هر زلف گفتگوست
با آنکه ما جفای بتان بیشتر بریم
مشتاق روی تست هر آنکس که خوبروست
گفتار هر آنکه عیب کسی درقفا شمرد
هر چند دل فریبد و رُو خوش کند عدوست
درپیش روی خلق به ما جا دهند از آنکه
مارا هر آنچه از بد و نیکست رو بروست
خاری به طعنه گفت چه حاصل زبو و رنگ
خندید گل که هر چه مرا هست رنگ و بوست
چون شانه عیب خلق مکن مو بموعیان
درپشت سر نهند کسی را که عیب جوست
زانکس که نام خلق بگفتار زشت کشت

دورین کزین که از همه بدنامتر هموست
زانگشت از دامن تقوی سیه مکن
این جامه چون درید نه شایسته رفوست
از مهر دوستان ریاکار خوشتر است
دشنام دشمنی که چو آئینه راست گوشت
آن کیما که می طنبی یار یکدل است
دردا که هیچکه نتوان یافت آرزوست
پروین نشان دوست درستی و راستی است
هر گز نیاز موده کسی را مدار دوست

۲۴۲۱۱

به نومیدی سحرگه گفت امید
که کس ناسازگاری چون تو نشنید
بهر سودست شوقی بود بستی
بهر جا خاطری دیدی سکستی
کشیدی بر در هر دل سپاهی
ز سوزی ناله ای اسکی واهی
زبونی هر چه هست و بود از تست
بساط دیده اسک الود از تست
بس است این کار بی تدبیر کردن
جوانان را به حسرت پیر کردن
بدین تلخی ندیدم زندگانی
بدین بی مایگی بازارگانی
نهی برپای هر آزاده بندی
رسانی هر وجودی را گزندی

به اندوهی بسوزی خرمی را
کشی از دست مهري دامنی را
غبارت چشم را تاریکی آموخت
شرارت ریشه اندیشه را سوخت
دو صد راه هوس را چاه کردی
هزاران آرزو را آه کردی
زامواج تو ایمن ساحلی نیست
زتاراج تو فارغ حاصلی نیست
مرا در هر دلی خوش جای گاه نیست
بسوی هر ره تاریک را هیست
دهم آزاردگان را مومیائی
شوم در تیرگیها روشنائی
دلی را شاد دارم با پیامی
نشانم پر توی را با ظلامی

प्रश्न.2 काव्य प्रकार कत्थनी व्याख्या करी तेनी रचना अने विकाश उपर विगते

माहिती आपो.

(14)

अथवा

इरसी काव्य प्रकारे पर विस्तृत नोध लपो.

प्रश्न.3 परवीन अतेसामीनुं ज्वन चरित्र वर्णवी तेमना कत्या काव्य पर प्रकाश पाडो.

(14)

अथवा

E062-4

પરવીન એતેસામીનું સાહિત્ય ક્ષેત્રે યોગદાન જણાવો.

પ્રશ્ન.4 પરવીન એતેસામીનાં કાવ્યમાં "اخلاقيات" વિગતે વર્ણવો. (14)

અથવા

અદીબ નિશાપુરીનાં કાવ્યમાં નૈતિકવાદ સવિસ્તાર વર્ણવો.

પ્રશ્ન.5 નીચેના કોઈપણ સાત પ્રશ્નોના ટૂંકમાં જવાબ આપવા. (14)

- 1 "قطعه" શબ્દ નો શાબ્દિક અર્થ લખો.
- 2 કવિ "قطعه" કાવ્યમાં કાવ્યમાં પોતાનો હેતુ કઈ પંક્તિમાં રજૂ કરે છે?
- 3 કાવ્ય પ્રકાર "قطعه" નાં સૌથી પ્રખ્યાત કવિ નું નામ લખો.
- 4 શેખ સઅદીએ "گلستان" ગ્રંથમાં કુલ કેટલા "قطعه" લખ્યા છે?
- 5 મુહમ્મદ તકી બહારનાં "دیوان" માં "قطعه" ની સંખ્યા કેટલી છે?
- 6 કયાં કવિએ "قطعه" દ્વારા રાજા ઓરંગઝેબનાં પુત્ર, મંત્રી અને દરબારીઓ ઉપર રમૂજ અને કટાક્ષ કર્યો છે?
- 7 પરવીન એતેસામીના પિતા યુવાવસ્થામાં કયાં શહેરમાં સ્થાયી થયા હતા? તે શહેર હાલ કયાં દેશમાં આવેલું છે?
- 8 પરવીન એતેસામીએ "عربی" અને "فارسی" ભાષાનું શિક્ષણ કોનાં પાસેથી પ્રાપ્ત કર્યું?
- 9 પરવીન એતેસામીનાં કાવ્યસંગ્રહની પ્રસ્તાવના કોણે લખી હતી?
- 10 પરવીન એતેસામીએ "قصیده" લેખનમાં કયાં કવિનું અનુકરણ કર્યું છે?
- 11 પરવીન એતેસામી "بیل" અને "گل" નાં વાર્તાલાપ દ્વારા શું રજૂ કર્યું છે?
- 12 અદીબ નિશાપુરી આરંભમાં કયાં કવિની શૈલીનું અનુકરણ કરતા હતા?

.....پایان.....